



20 V SCIE SABRE SANS FIL PSSA 20-Li B2

(FR) (BE)

20 V SCIE SABRE SANS FIL 20 V AKKU-SÄBELSÄGE

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

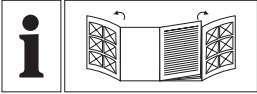
(DE) (AT) (CH)

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

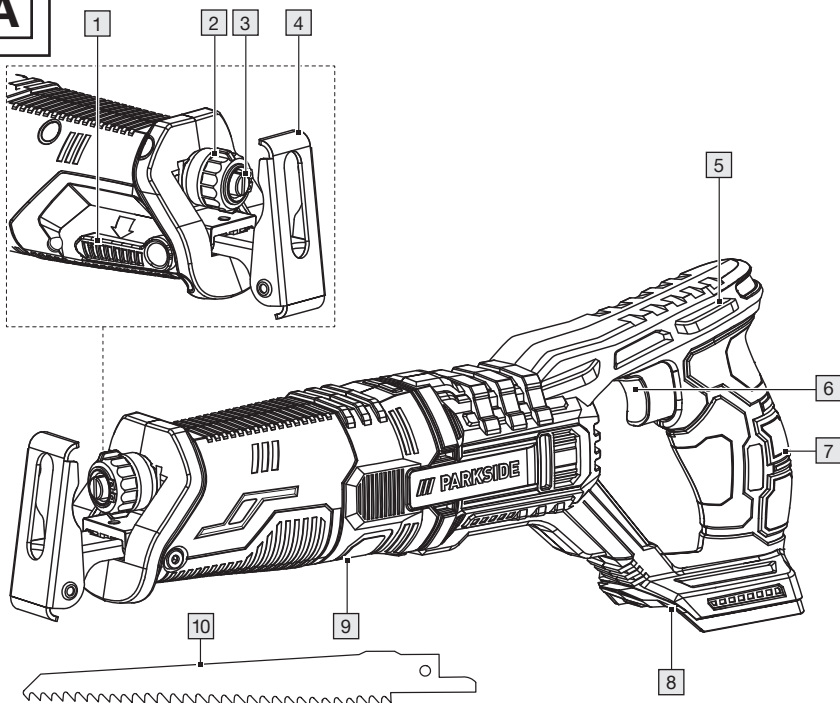
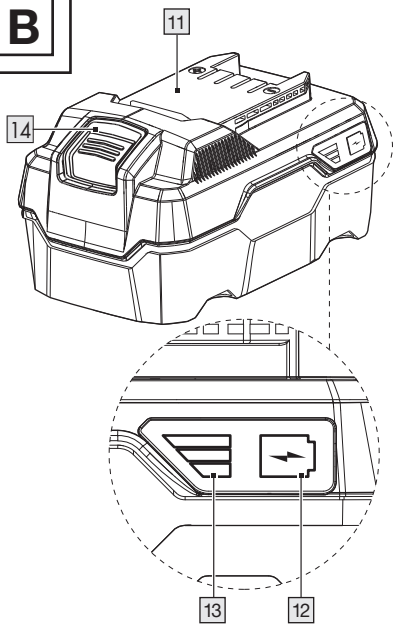
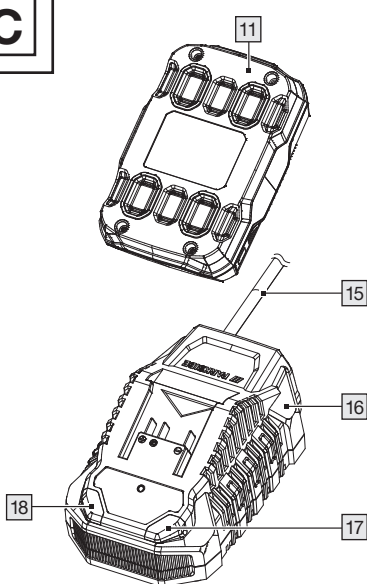
(NL) (BE)

20V ACCU-SABELZAAG

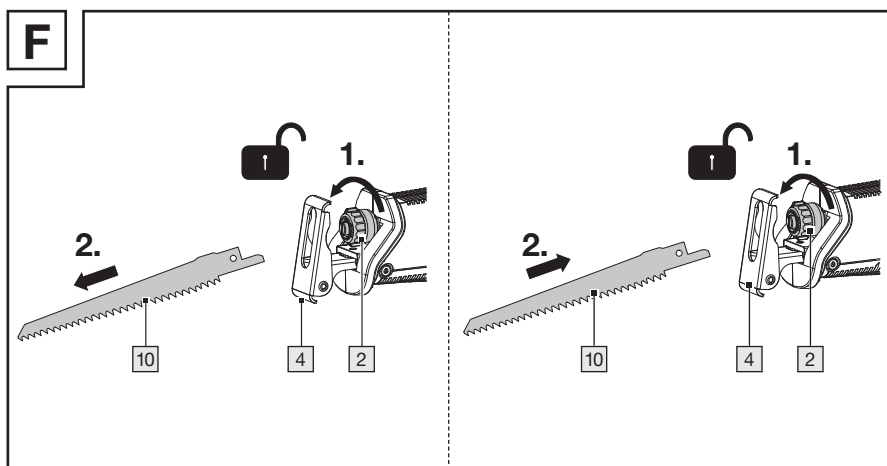
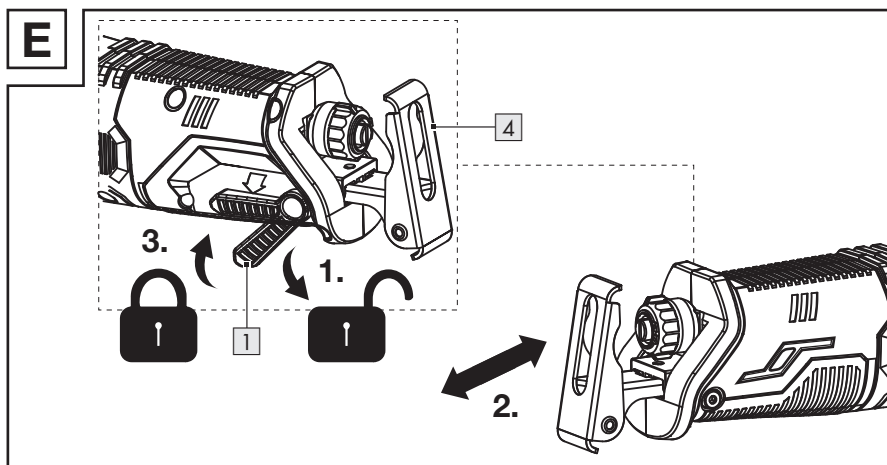
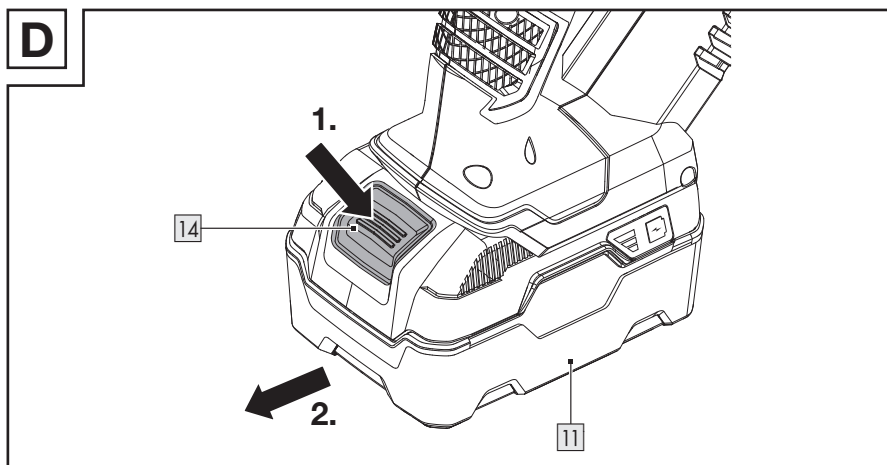
Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing



FR/BE	Mode d'emploi	Page	5
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	27
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	47

A**B****C**

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.



A line drawing of a hand holding a reciprocating saw. The hand is wearing a protective glove. The saw has a long, reciprocating blade and a handle with a trigger switch. The drawing is in a simple, schematic style.

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	7
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	7
Contenu de l'emballage	Page	7
Liste des pièces	Page	7
Données techniques	Page	8
Consignes générales de sécurité	Page	9
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	9
Consignes de sécurité pour scies sabres	Page	13
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	14
Comportement en cas d'urgence	Page	14
Risques résiduels	Page	14
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	15
Déballer le produit	Page	16
Accessoires	Page	16
Recharger la batterie	Page	16
Insérer/retirer la batterie	Page	17
Vérifier le niveau de charge de la batterie	Page	17
Assemblage	Page	17
Réglage du sabot	Page	17
Insérer/enlever la lame de scie	Page	18
Fonctionnement	Page	19
Allumer/éteindre	Page	19
Régulateur de vitesse	Page	19
Essai	Page	19
Instructions de travail	Page	19
Coupes de scie normales	Page	20
Sciage plongeant	Page	20
Scier à fleur	Page	21
Nettoyage et entretien	Page	21
Maintenance	Page	21
Réparation	Page	22
Rangement	Page	22
Transport	Page	22
Mise au rebut	Page	22
Garantie	Page	23
Faire valoir sa garantie	Page	24
Service après-vente	Page	25
Déclaration UE de conformité	Page	26

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

 	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.		Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et enlevez la batterie.
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Protégez la batterie du feu.
	Prière de porter des gants protecteurs !		Classe de protection II (isolation double)
	Portez une protection auditive !		Courant alternatif/tension alternative
	Portez des lunettes de protection !		Courant continu/tension continue
	Verrouiller		Fusible pour courant faible
	Déverrouiller		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

20 V SCIE SABRE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Cette scie sabre sans fil (ci-après dénommée « produit » ou « outil électrique ») convient aux petits et moyens travaux de sciage dans le bois, les panneaux de particules, le plastique, le métal et les plaques de plâtre.
- Le produit n'est pas conçu pour des travaux importants de sciage tels que dans la pierre ou des pièces d'usinage dépassant la capacité de coupe maximale (voir « Données techniques »).
- Veuillez toujours utiliser des lames de scie correspondant à l'usage prévu ! Lors de l'achat et de l'utilisation de lames de scie, respectez les exigences techniques du produit (voir « Données techniques »).
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et

blessures voire même provoquer la mort.

- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 20 V Scie sabre sans fil
- 1 Mallette
- 1 Lame de scie pour le bois
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Levier de déverrouillage
- 2 Bague du mandrin
- 3 Logement de lame de scie
- 4 Sabot
- 5 Commutateur de blocage
- 6 Interrupteur marche/arrêt/Bouton de réglage de la vitesse
- 7 Poignée arrière
- 8 Raccordement de la batterie
- 9 Poignée avant
- 10 Lame de scie

(Fig. B)

- 11 Batterie *

* Accu et chargeur ne sont pas fournis.

- 12 Bouton  (niveau de charge)
 13 LED de niveau de charge (rouge/orange/vert)
 14 Bouton de déverrouillage pour la batterie

(Fig. C)

- 15 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
 16 Chargeur (chargeur à grande vitesse) *
 17 LED de contrôle de charge – rouge
 18 LED de contrôle de charge – vert

Sans figure :

- 19 Mallette

● Données techniques

20 V Scie sabre sans fil	PSSA 20-Li B2
N° du modèle :	HG13599
Tension nominale :	20 V ===
Nombre de courses :	0–3100 min ⁻¹
Longueur de course :	23 mm
Logement de lame de scie :	½" (12,7 mm)
Capacité de coupe max. :	
– Bois :	100 mm
– Métal non ferreux :	20 mm
– Matière synthétique :	20 mm

Batterie *	PAP 20 B3
Type :	Lithium-ions
Tension nominale :	20 V ===
Capacité :	4 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules de l'accu :	10

Chargeur à grande vitesse *	PLG 20 C3
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A
Classe de protection :	II/□
Fusible (interne) :	3,15 A/ 

Température ambiante recommandée

Durant la recharge :	+4 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement :	+4 °C à +40 °C
Durant le stockage :	+20 °C à +26 °C

Valeurs des émissions sonores

Valeur mesurée pour le bruit déterminée conformément à EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique sur le site de l'utilisateur est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L _{pA} :	87,6 dB
Incertitude K _{pA} :	5 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA} :	95,6 dB
Incertitude K _{WA} :	5 dB

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

* Accu et chargeur ne sont pas fournis.

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Sciage de planches

Poignée :

Vibration main/bras $a_{h,B}$:	7,424 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Sciage de poutres en bois

Poignée :

Vibration main/bras $a_{h,WB}$:	6,897 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes générales de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !



Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique. Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par ex. ne l'utilisez pas**

pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles. Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil**

- électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
 - e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - g) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
 - h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut

causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C (+266 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion.

Service après-vente

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité pour scies sabres

- a) **Tenez l'outil électrique par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil insérable n'entre pas en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact avec un câble sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- b) **Sécurisez et fixez la pièce à travailler grâce à des pinces ou d'autres moyens adéquats sur une surface stable.** Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps, elle restera instable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.
- c) **Conservez les mains hors de portée de la zone de sciage. Ne touchez pas l'objet au-dessous.** Il y a un risque de blessure lors du contact avec la lame de scie.
- d) **Placez l'outil électrique contre la pièce seulement lorsqu'il est allumé.** Il y a un risque de recul lorsque l'outil insérable entre en contact dans la pièce en position inclinée.
- e) **Veillez à ce que le sabot touche toujours la pièce à travailler lors du sciage.** La lame de scie peut s'incliner et causer la perte du contrôle de l'outil électrique.
- f) **Une fois le travail terminé, éteignez l'outil électrique et retirez la lame de scie de la découpe seulement lorsqu'elle est arrêtée.** Ainsi, vous évitez un recul et pouvez maintenant déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- g) **Utilisez des lames de scie seulement lorsqu'elles sont en parfait état, sans dommages.** Des lames de scie tordues ou émoussées peuvent casser, influencer négativement la découpe ou causer un recul.
- h) **Après l'arrêt, ne freinez pas la lame de scie en la poussant latéralement contre la pièce.** Par ce procédé, la lame de scie peut être endommagée, peut casser ou causer un recul.
- i) **Serrez bien le matériel. Ne soutenez pas la pièce à travailler avec la main ou le pied. Ne touchez pas d'objets ou le sol avec la scie en mouvement.** Il existe un risque de recul.
- j) **Utilisez des appareils de recherche appropriés pour détecter des câbles électriques cachés ou consultez l'organisme de distribution.** Le contact avec des lignes électriques peut conduire à une électrocution et un incendie et le contact avec une conduite de gaz peut provoquer à l'explosion. Les dégâts causés à une conduite d'eau peuvent provoquer des dommages matériels et causer une électrocution.
- k) **Durant le travail, tenez l'outil électrique avec les deux mains et veillez à assurer votre stabilité.**

L'outil électrique est plus maniable lorsqu'il est maintenu à deux mains.

- l) **Sécurisez la pièce à travailler.** Une pièce bien positionnée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.
- m) **Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.** L'outil insérable peut s'incliner et causer la perte du contrôle de l'outil électrique.
- n) Ne sciez aucune matière (comme des peintures et des laques à base de plomb ou un matériau contenant de l'amiante) dont les poussières peuvent être nocives pour la santé.

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. Cela peut conduire à une électrocution et déclencher un feu.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.

- Entretenez le produit conformément aux instructions et veillez à une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez la batterie. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs !
- ▶ Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- 🏠 Cet appareil convient uniquement à une

utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

/// PARKSIDE Batterie 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules

Batteries et chargeurs adaptés

Batterie :	/// PARKSIDE X 20 V Team
Chargeur :	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants : Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)
Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

Avant la première utilisation

● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous

constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Accessoires

REMARQUE

► Ce mode d'emploi contient des informations et des remarques sur diverses lames de scie et leurs domaines d'application. Les lames de scie représentées ne font pas nécessairement partie du contenu de l'emballage, mais démontrent plutôt de possibles applications réalisables avec ce produit.

- Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit, les accessoires suivants comme par ex. des outils, lames de scie, etc. sont nécessaires :
 - Lame de scie appropriée
- Les outils et lames de scie sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).
- En cas d'incertitude, consultez un technicien spécialisé et faites-vous conseiller par votre revendeur.
- La lame de scie **10** fournie convient pour couper du bois, du contreplaqué, des plaques de plâtre et des matériaux similaires.

● Recharger la batterie

(Fig. C)

REMARQUE

► Vous pouvez charger la batterie **11** à tout moment sans réduire sa durée de vie.

REMARQUE

- La batterie [11] ne sera pas endommagée en cas d'interruption de la charge.
- Avant la mise en service : Rechargez la batterie [11] si elle présente un niveau de charge moyen ou faible (voir « Vérifier le niveau de charge de la batterie »).
- Les LED de contrôle de charge (rouge [17] et verte [18]) vous informent sur l'état du chargeur [16] et de la batterie [11].

LED	État
LED rouge allumée	Recharge de la batterie
LED vert allumée	Batterie complètement rechargée
Les LED verte et LED rouge clignotent	Batterie défectueuse
LED rouge clignotant	Batterie trop froide ou trop chaude
LED verte allumée (sans batterie)	Chargeur prêt à l'emploi

1. Placez la batterie [11] dans le chargeur [16].
2. Branchez la fiche secteur du chargeur [15] sur une prise de courant.
3. Lorsque la batterie [11] est complètement rechargée :
 - Débranchez la fiche secteur du chargeur [15] de la prise de courant.
 - Enlevez la batterie [11] du chargeur [16].

● Insérer/retirer la batterie

(Fig. D)

Mise en place de la batterie

1. Faites glisser la batterie [11] sur la poignée arrière [7].

2. Assurez-vous que vous entendiez l'enclenchement de la batterie [11].

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage [14] sur la batterie [11].
2. Retirez la batterie [11] de la poignée arrière [7].

● Vérifier le niveau de charge de la batterie

(Fig. B)

- Vérifier le niveau de charge de la batterie : Appuyez sur la touche  [12]. Les LED de niveau de charge [13] indiquent le niveau de charge comme suit :

Couleur	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Maximum
Rouge/orange	Moyen
Rouge	Faible

● Assemblage

● Réglage du sabot

(Fig. E)

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit, retirez la batterie [11] et laissez le produit refroidir avant d'effectuer des ajustements !

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !



Les lames de scie peuvent être coupantes et chauffer durant l'utilisation. Portez toujours des gants de protection, si vous manipulez des lames de scie.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Retirez la lame de scie du produit avant de régler le sabot [4] (voir « Insérer/enlever la lame de scie »).
- ▶ Il est interdit d'utiliser le produit sans le sabot [4].

REMARQUE

- ▶ Le sabot [4] peut être réglé et pivoté dans différentes positions pour s'adapter à la pièce à usiner.

1. Déverrouiller le sabot [4] : Tournez le levier de déverrouillage [1] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Régler la position souhaitée du sabot [4] : Poussez le sabot à l'intérieur ou retirez-le.
3. Verrouiller le sabot [4] : Tournez le levier de déverrouillage [1] dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Insérer/enlever la lame de scie

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit, retirez la batterie [11] et laissez le produit refroidir avant d'effectuer des ajustements !

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !



Les lames de scie peuvent être coupantes et chauffer durant l'utilisation. Portez toujours des gants de protection, si vous manipulez des lames de scie.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ N'utilisez pas de lame de scie émoussée, tordue ou endommagée.
- ▶ Utilisez toujours une lame de scie correspondant à la tâche à accomplir.

Insérer la lame de scie

(Fig. F)

1. Tournez la bague du mandrin [2] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Introduisez la lame de scie [10] dans le logement de lame de scie [3].
3. Relâchez la bague du mandrin [2] de sorte qu'elle retourne dans sa position initiale.
4. Avant l'utilisation : Tirez sur la lame de scie [10] et examinez-la afin de vous assurer qu'elle soit bien positionnée, en toute sécurité.

Enlever la lame de scie

1. Tournez la bague du mandrin [2] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Sortez la lame de scie [10] du logement de lame de scie [3].
3. Relâchez la bague du mandrin [2] de sorte qu'elle retourne dans sa position initiale.

REMARQUE

- ▶ Pour certains travaux, la lame de scie [10] tournée à 180° peut également être insérée (fig. G).

● **Fonctionnement**

● **Allumer/éteindre**

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !



Portez toujours des gants protecteurs, si vous manipulez le produit ou travaillez avec.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Avant d'allumer le produit : Assurez-vous que la lame de scie [10] ne touche pas la pièce à travailler.
- ▶ Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité. Tenez toujours les poignées avant [9] et arrière [7] du produit des deux mains (fig. H).
- ▶ Gardez vos mains hors de la portée de la lame de scie [10] lorsque le produit est en fonctionnement.

REMARQUE

- ▶ L'interrupteur marche/arrêt [6] ne peut pas être bloqué sur la position **MARCHE**.

(Fig. I)

Allumer

1. Enfoncez le commutateur de blocage [5] sur le côté gauche ou droit pour le débloquent.
2. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [6] enfoncé.
3. Réglez la vitesse si nécessaire (voir « Régulateur de vitesse »).

Éteindre

1. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [6].

2. Le commutateur de blocage [5] revient automatiquement dans sa position initiale.

● **Régulateur de vitesse**

- Réglez la vitesse avec l'interrupteur marche/arrêt [6] :

Force de la pression	Vitesse
Léger	Plus faible
Forte	Plus haute

● **Essai**

REMARQUE

- ▶ Effectuez un essai, sans grande intensité, avant le premier travail et après chaque changement de lame de scie.
- ▶ Éteignez immédiatement le produit si la lame de scie fonctionne irrégulièrement, si les vibrations sont importantes ou si vous entendez des bruits anormaux.

● **Instructions de travail**

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures et de dommages matériels !

- ▶ Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie [10]. Vous éviterez ainsi les coupures.
- ▶ N'utilisez pas de lames de scie émoussées ou tordues, ni de lames de scie endommagées de quelque autre manière que ce soit.
- ▶ Avant de scier la pièce, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets cachés tels que des clous ou des vis et retirez-les.
- ▶ Utilisez toujours une lame de scie appropriée.
- ▶ Fixez la pièce sur l'établi à l'aide de dispositifs de serrage.

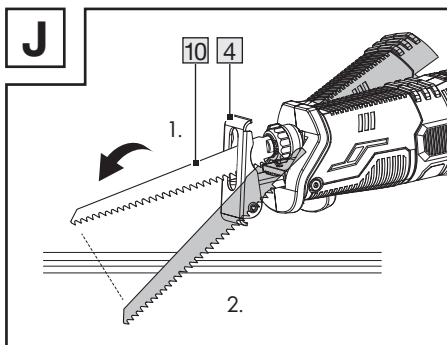
⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures et de dommages matériels !

- ▶ N'appliquez que la stricte pression nécessaire lors du sciage. Une pression excessive peut provoquer la courbure ou la rupture de la lame de scie.
- ▶ Éteignez immédiatement le produit si la lame de scie se coince. Essayez d'écarter la coupe et retirez délicatement la lame de scie.
- ▶ Pendant le travail, tenez-vous toujours sur le côté du produit.
- ▶ Veillez toujours à ce que le poste de travail soit suffisamment ventilé.
- ▶ Évitez de solliciter le produit de manière excessive pendant le travail.
- ▶ Sciez le matériau en avançant régulièrement.

● **Coupes de scie normales**

1. Assurez-vous que la lame de scie **10** ne touche pas la pièce à travailler.
2. Allumez le produit.
3. Placez le sabot **4** sur la pièce à travailler.
4. Exercez une pression régulière pendant le sciage et avancez à un rythme régulier.
Vous pouvez scier des coupes horizontales, diagonales ou verticales.
5. Une fois que vous avez terminé :
 - Éteignez le produit.
 - Retirez la lame de scie **10** de la pièce à usiner.

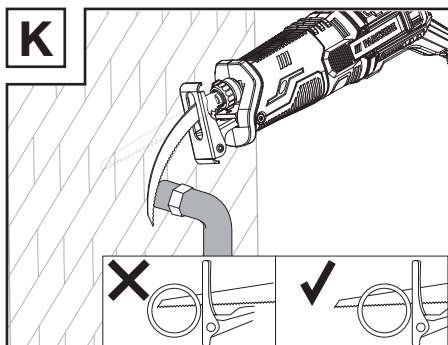
● **Sciage plongeant**



⚠ PRUDENCE ! Risque de rebond et de blessures !

- ▶ N'effectuez des coupes à la scie plongeante que dans des matériaux tendres (par ex. bois ou plaque de plâtre) avec une lame de scie courte (longueur max : 150 mm).
 - ▶ Les coupes à la scie plongeante sont très complexes et comportent un risque accru de blessures. Exécutez cette technique uniquement si vous la connaissez bien.
1. Placez l'arête avant du sabot **4** sur la pièce à travailler de sorte que la lame de scie **10** ne la touche pas.
 2. Allumez le produit.
 3. Laissez pénétrer lentement la lame de scie **10** dans la pièce.
 4. Lorsque vous avez scié la pièce dans le sens de la profondeur, continuez normalement.

● Scier à fleur



⚠ PRUDENCE ! Risque de rebond et de blessures !

- ▶ Assurez-vous que la lame de scie [10] soit toujours plus longue que le diamètre du tuyau.

REMARQUE

- ▶ Avec une lame de scie bimétallique flexible, vous pouvez scier des pièces saillantes (par ex. des tuyaux d'eau) à ras d'un mur.

1. Placez la lame de scie [10] directement contre le mur.
2. Pliez la lame de scie [10] en exerçant une légère pression latérale sur le produit, de sorte que le sabot [4] touche le mur.
3. Allumez le produit.
4. Sciez la pièce en maintenant une pression constante.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !



Éteignez toujours le produit, retirez la batterie [11] et laissez le produit refroidir avant de procéder à des ajustements.

REMARQUE

- ▶ Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres produits de nettoyage ou de désinfection agressifs, car ils peuvent endommager les surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Après chaque utilisation et avant le rangement : Éliminez les corps étrangers du produit.
- Un nettoyage régulier et approfondi garantit une utilisation sûre et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
- Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficilement accessibles.
- En particulier, nettoyez les fentes d'aération avec un chiffon et une brosse douce après chaque utilisation. Les fentes d'aération doivent toujours être libres.

● Maintenance

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les accessoires (par ex. les lames de scie) ne sont pas usés ou endommagés. Si nécessaire, remplacez les accessoires usés ou endommagés. Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).
- Vérifiez que les caches et les dispositifs de sécurité sont en bon état et correctement installés. Si ce n'est pas le cas, faites-les remplacer par un expert.
- Remplacez la lame de scie [10] si elle est émoussée, tordue ou

endommagée de quelque manière que ce soit.

● Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant des qualifications similaires.

● Rangement

- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.
- Rangez toujours le produit hors de la portée des enfants.
- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 °C et +26 °C.
- Rangez le produit dans sa mallette **19**.

Batterie

- Avant un stockage de longue durée : Rangez la batterie **11** seulement lorsqu'elle est partiellement chargée. La batterie doit être chargée à 40 %-60 % (les LED rouge et orange de niveau de charge **13** sont allumées).
- En cas de stockage de longue durée : Vérifiez le niveau de charge de la batterie **11** environ tous les 3 mois. Si nécessaire, rechargez la batterie.

● Transport

- Transportez le produit dans sa mallette **19**.
- Protégez le produit des chocs violents ou fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit pour qu'il ne puisse ni glisser ni basculer.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/
20-22 : papiers et cartons/
80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les

conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée.

Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 515299_2501) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 515299_2501 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● **Déclaration UE de conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 515299_2501)

IAN : 515299_2501
Identification du produit : "PARKSIDE" Scie sabre sans fil
Numéro de modèle : HG13599

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	16.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Lieu	Date	Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	28
Inleiding	Pagina	29
Beoogd gebruik	Pagina	29
Leveringsomvang	Pagina	29
Lijst van onderdelen	Pagina	29
Technische gegevens	Pagina	30
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	31
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	31
Veiligheidsaanwijzingen voor sabelzagen.	Pagina	35
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	36
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	36
Overige risico's	Pagina	36
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers.	Pagina	37
Voor het eerste gebruik	Pagina	38
Product uitpakken.	Pagina	38
Accessoires	Pagina	38
Accu opladen	Pagina	38
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	39
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina	39
Assemblage	Pagina	39
Bodemplaat instellen	Pagina	39
Zaagblad inzetten/verwijderen	Pagina	39
Bediening	Pagina	40
In-/uitschakelen	Pagina	40
Snelheidsregeling	Pagina	41
Proefdraaien	Pagina	41
Werkinstructies	Pagina	41
Normale zaagsnede	Pagina	41
Invalzagen.	Pagina	42
Doorzagen	Pagina	42
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	42
Onderhoud	Pagina	43
Reparatie.	Pagina	43
Opbergen	Pagina	43
Transport.	Pagina	43
Afvoer	Pagina	44
Garantie	Pagina	44
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	45
Service	Pagina	45
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	46

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

 	Dit symbool betekent dat er bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.		Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Bescherm de accu tegen water en vocht.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Bescherm de accu tegen vuur.
	Draag veiligheidshandschoenen!		Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Draag gehoorbescherming!		Wisselstroom/-spanning
	Draag een veiligheidsbril!		Gelijkstroom/-spanning
	Blokkeren		Smeltzekering
	Deblokkeren		Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

20V ACCU-SABELZAAG

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Deze accu-sabelzaag (hierna “product” of “elektrisch apparaat” te noemen) is geschikt voor lichte en middelzware zaagwerkzaamheden in hout, spaanplaat, kunststof, metaal en gipskarton.
- Het product is niet bestemd voor het uitvoeren van zware zaagwerkzaamheden, zoals zagen door steen of door werkstukken die de maximale zaagcapaciteit (zie “Technische gegevens”) overschrijden.
- Gebruik zaagbladen altijd zoals voorgeschreven! Let bij het kopen en gebruiken van zaagbladen de technische eisen van het product (zie “Technische gegevens”).
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen.

- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die ontstaat door ander gebruik dan het beoogde.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 20V Accu-sabelzaag
- 1 Draagkoffer
- 1 Zaagblad voor hout
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Ontgrendelingshendel
- 2 Spankopmoer
- 3 Zaagbladhouder
- 4 Bodemplaat
- 5 Inschakelblokkering
- 6 Aan/uit-schakelaar/snelheidsregeling
- 7 Achterste handgreep
- 8 Accuaansluiting
- 9 Voorste handgreep
- 10 Zaagblad

(Afb. B)

- 11 Accu *
- 12 Knop  (ladingsniveau)

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

- 13 Ladingniveau-LEDs (rood/oranje/groen)
- 14 Ontgrendelknop voor de accu

(Afb. C)

- 15 Aansluitsnoer met netstekker
- 16 Oplader (snellader) *
- 17 Oplaadcontrole-LED – rood
- 18 Oplaadcontrole-LED – groen

Zonder afbeelding:

- 19 Draagkoffer

● Technische gegevens

20V Accu-sabelzaag	PSSA 20-Li B2
Modelnr.:	HG13599
Nominale spanning:	20 V ===
Slagfrequentie:	0–3100 min ⁻¹
Slaglengte:	23 mm
Zaagbladhouder:	½" (12,7 mm)
Max. zaagcapaciteit:	
– Hout:	100 mm
– Non-ferrometaal:	20 mm
– Kunststof:	20 mm

Accu *	PAP 20 B3
Type:	Lithium-ionen
Nominale spanning:	20 V ===
Capaciteit:	4 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal accucellen:	10

Snellader *	PLG 20 C3
Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	4,5 A

Beschermingsklasse:	II/□
Zekering (intern):	3,15 A/  T3,15A

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Tijdens het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	+4 °C tot +40 °C
Tijdens opslag:	+20 °C tot +26 °C

Geluidsemissiewaarden

Gemeten waarde voor geluid bepaald volgens EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdruk-niveau van het elektrische apparaat op locatie van de gebruiker bedraagt meestal:

Geluidsdruk-niveau L_{pA} :	87,6 dB
Onzekerheid K_{pA} :	5 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	95,6 dB
Onzekerheid K_{WA} :	5 dB

⚠ WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) zijn volgens EN 62841 vastgesteld:

Zagen van planken

Handgreep:

Hand-/armtrillingen $a_{h,B}$:	7,424 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

Zagen van houten balken

Handgreep:

Hand-/armtrillingen $a_{h,WB}$:	6,897 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Alle delen van de gebruikscyclus moeten in aanmerking worden genomen (bijvoorbeeld de tijden dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijden dat het is ingeschakeld maar onbelast draait).



Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

⚠ WAARSCHUWING!



Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd. Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u

wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.

- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een

elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden

in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen onberispelijk werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van

elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar

gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.

- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C (+266 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accu-apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

	VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.
	Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat een risico op explosies.

Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

● Veiligheidsaanwijzingen voor sabelzagen

- a) **Als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetgereedschap verborgen elektrische leidingen kan raken, houd dan het elektrische apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken.** Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.
- b) **Bevestig en het werkstuk en zet het met lijmtangen, of op andere wijze, vast op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk uitsluitend met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, blijft het instabiel, wat controleverlies kan veroorzaken.
- c) **Houd uw handen uit de buurt van het zaagbereik. Grijp niet onder het werkstuk.** Bij contact met het zaagblad bestaat gevaar op letsel.
- d) **Laat het elektrische apparaat alleen contact maken met het werkstuk als het ingeschakeld is.** Er bestaat gevaar voor terugslag, als het inzetgereedschap in het werkstuk kantelt.
- e) **Let erop dat de bodemplaat bij het zagen altijd op het werkstuk ligt.** Het zaagblad kan kantelen en controleverlies over het elektrische apparaat veroorzaken.
- f) **Schakel het elektrische apparaat na afloop van de werkzaamheden uit en trek dan het zaagblad pas uit de zaagsnede, als het tot stilstand is gekomen.** Zo voorkomt u terugslag en kunt u het elektrische apparaat veilig neerleggen.
- g) **Gebruik uitsluitend onbeschadigde, onberispelijke zaagbladen.** Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of terugslag veroorzaken.
- h) **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door er zijdelings tegenaan te drukken.** Het zaagblad kan worden beschadigd, breken of terugslag veroorzaken.
- i) **Zet het materiaal goed vast. Ondersteun het werkstuk niet met uw handen of voeten. Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de vloer aan.** Er bestaat gevaar voor terugslag.
- j) **Gebruik geschikte opsporingsinstrumenten om verborgen toevoerleidingen of te sporen of vraag de het plaatselijke nutsbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot elektrische schokken en brand en contact met een gasleiding tot explosies. Beschadiging van een waterleiding kan materiële schade en elektrische schokken veroorzaken.
- k) **Houd het elektrische apparaat bij werkzaamheden met beiden handen vast en zorg dat u veilig staat.** Het is veiliger om het elektrische apparaat met twee handen te bedienen.
- l) **Zet het werkstuk vast.** Een met een spaninrichting of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- m) **Wacht totdat het elektrische apparaat tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan kantelen en controleverlies over het elektrische apparaat veroorzaken.
- n) **Zaag geen materialen (bijv. loodhoudende verven en lakken of asbesthoudend materiaal),**

waarvan het stof schadelijk voor de gezondheid kan zijn.

WAARSCHUWING!

- Gebruik geen hulpstukken die niet worden aanbevolen door **PARKSIDE**. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag persoonlijke beschermingsmiddelen om de effecten van trillingen en geluid te reduceren.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te verminderen:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemisies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.

TIP

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden!
- Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar

gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
- 🏠 Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

/// PARKSIDE® 20 V accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen

Geschikte accu's en opladers

Accu:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Oplader:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)
Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Accessoires

TIP

► U vindt in deze gebruiksaanwijzing informatie en tips voor verschillende zaagbladen en hun toepassingsgebieden. De afgebeelde zaagbladen zijn niet per se inbegrepen in de leveringsomvang, maar tonen de toepassingsmogelijkheden van dit product.

- Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende accessoires nodig, zoals gereedschappen en zaagbladen:
 - Geschikt zaagblad
- U kunt apparaten en zaagbladen bij de vakhandel verkrijgen. Houd bij aankoop altijd de hand aan de

technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").

- Vraag in geval van onzekerheid advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door voorlichten uw vakhandelaar.
- Het meegeleverde zaagblad **10** is bestemd voor het zagen van hout, multiplex, gipskartonplaten en vergelijkbare materialen.

● Accu opladen

(Afb. C)

TIP

- U kunt de accu **11** altijd opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.
- De accu **11** wordt bij de onderbreking van het oplaadproces niet beschadigd.

- Voor de inbedrijfstelling: Laad de accu **11** op, als deze een gemiddeld of laag ladingsniveau laat zien (zie "Ladingsniveau van de accu controleren").
- De oplaadcontrole-LED (rood **17** en groen **18**) geven de toestand van de oplader **16** en de accu **11** aan.

LED	Toestand
Rode LED licht op	Accu wordt opgeladen
Groene LED licht op	Accu volledig opgeladen
Groene LED en rode LED knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

1. Plaats de accu **11** in de oplader **16**.
2. Steek de netstekker van de oplader **15** in een stopcontact.

- Als de accu **11** volledig is opgeladen:
 - Trek de netstekker van de oplader **15** uit het stopcontact.
 - Verwijder de accu **11** uit de oplader **16**.

● Accu plaatsen/verwijderen

(Afb. D)

Accu plaatsen

- Schuif de accu **11** op de achterste handgreep **7**.
- Zorg ervoor dat de accu **11** hoorbaar vastklikt.

Accu verwijderen

- Druk op de ontgrendelknop **14** op de accu **11**.
- Trek de accu **11** van de achterste handgreep **7** af.

● Ladingsniveau van de accu controleren

(Afb. B)

- Ladingsniveau van de accu controleren: Druk op knop  **12**. De ladingsniveau-LED's **13** geven het ladingsniveau als volgt aan:

Kleur	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	Maximaal
Rood/oranje	Gemiddeld
Rood	Laag

● Assemblage

● Bodemplaat instellen

(Afb. E)

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit, verwijder de accu **11** en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert!

VOORZICHTIG! Risico op letsel!



Zaagbladen kunnen scherp zijn en tijdens het gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u zaagbladen hanteert.

VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Verwijder het zaagblad uit het product voordat u de bodemplaat **4** instelt (zie "Zaagblad inzetten/verwijderen").
- ▶ Gebruik het product niet zonder dat de bodemplaat **4** is aangebracht.

TIP

- ▶ De bodemplaat **4** kan in verschillende posities ingesteld en gezwenkt worden, om aan het werkstuk aan te passen.

- Bodemplaat **4** ontgrendelen: Draai de ontgrendelingshendel **1** tegen de wijzers van de klok in.
- Gewenste positie van de bodemplaat **4** instellen: Schuif de bodemplaat in of trek de bodemplaat eruit.
- Bodemplaat **4** vergrendelen: Draai de ontgrendelingshendel **1** met de wijzers van de klok mee.

● Zaagblad inzetten/verwijderen

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit, verwijder de accu **11** en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert!

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!



Zaagbladen kunnen scherp zijn en tijdens het gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u zaagbladen hanteert.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Gebruik geen botte, verbogen of beschadigde zaagbladen.
- ▶ Gebruik altijd een zaagblad dat geschikt is voor de taak.

Zaagblad inzetten

(Afb. F)

1. Draai de spankopmoer [2] tegen de wijzers van de klok in.
2. Plaats het zaagblad [10] in de zaagbladhouder [3].
3. Laat de spankopmoer [2] los en laat de spankopmoer naar zijn beginstand terugkeren.
4. Vóór gebruik: Trek aan het zaagblad [10] en controleer of het zaagblad veilig en goed vastzit.

Zaagblad verwijderen

1. Draai de spankopmoer [2] tegen de wijzers van de klok in.
2. Trek het zaagblad [10] uit de zaagbladhouder [3].
3. Laat de spankopmoer [2] los en laat de spankopmoer naar zijn beginstand terugkeren.

TIP

- ▶ Voor bepaalde werkzaamheden kan het zaagblad [10] ook 180° gedraaid worden gebruikt (afb. G).

● Bediening

● In-/uitschakelen

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!



Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van of werken met het product.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Voordat u het product inschakelt: Garandeer dat het zaagblad [10] het werkstuk niet aanraakt.
- ▶ Zorg er daarom voor dat u stevig staat. Houd de voorste [9] en achterste handgreep [7] altijd met beide handen vast (afb. H).
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van het zaagblad [10] als het product in werking is.

TIP

- ▶ De aan/uit-schakelaar [6] kan niet in stand **AAN** worden vastgezet.

(Afb. I)

Inschakelen

1. Druk de inschakelblokkering [5] op de linker- of rechterzijde in om de inschakelblokkering los te maken.
2. Houd de aan/uit-schakelaar [6] ingedrukt.
3. Regel de snelheid naar behoefte (zie “Snelheidsregeling”).

Uitschakelen

1. Laat de aan/uit-schakelaar [6] los.
2. De inschakelblokkering [5] keert automatisch in de uitgangspositie terug.

● Snelheidsregeling

- Regel de snelheid met de aan/uit-schakelaar [6]:

Werkdruk	Snelheid
Licht	Lager
Sterk	Hoger

● Proefdraaien

TIP

- ▶ Laat het apparaat vóór de eerste werkzaamheden en na iedere wisseling van het zaagblad zonder belasting proefdraaien.
- ▶ Schakel het product onmiddellijk uit, als het zaagblad onregelmatig beweegt, er aanzienlijke trillingen optreden of er abnormale geluiden zijn te horen.

● Werkinstructies

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel en materiële schade!

- ▶ Draag veiligheidshandschoenen als u het zaagblad [10] hanteert. Op deze manier vermijdt u snijletsel.
- ▶ Gebruik geen stompe of verbogen zaagbladen of zaagbladen die op een of andere wijze beschadigd zijn.
- ▶ Voordat u het werkstuk zaagt, controleer op verborgen objecten zoals spijkers en schroeven en verwijder deze.
- ▶ Gebruik altijd een geschikt zaagblad.
- ▶ Borg het werkstuk met klemvoorzieningen op de werkbank.
- ▶ Gebruik bij het zagen alleen de minimaal noodzakelijke druk. Het zaagblad kan bij overmatige druk verbuigen of breken.

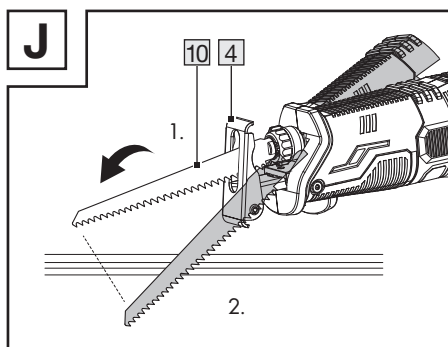
⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel en materiële schade!

- ▶ Schakel het product onmiddellijk uit als het zaagblad vast komt te zitten. Probeer om de zaagsnede te spreiden en trek het zaagblad er voorzichtig uit.
- ▶ Ga bij de werkzaamheden altijd zijdelings van het product staan.
- ▶ Zorg er altijd voor dat de werkplaats goed geventileerd is.
- ▶ Voorkom overbelasting van het product bij de werkzaamheden.
- ▶ Zaag met materiaal met gelijkmatige voeding.

● Normale zaagsnede

1. Garandeer dat het zaagblad [10] het werkstuk niet aanraakt.
2. Schakel het product in.
3. Plaats de bodemplaat [4] tegen het werkstuk aan.
4. Oefen bij het zagen een gelijkmatige druk uit en ga in een gelijkmatig tempo te werk.
U kunt horizontale, diagonale of verticale zaagsneden zagen.
5. Als u klaar bent:
 - Schakel het product uit.
 - Trek het zaagblad [10] uit het werkstuk.

● Invalzagen

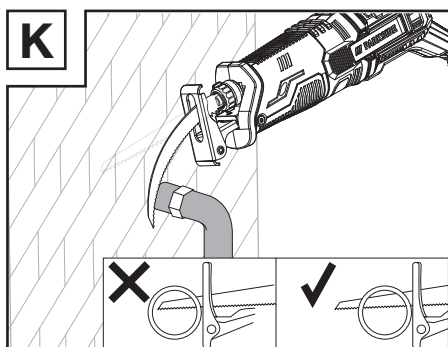


⚠ VOORZICHTIG! Risico op terugslag en letsel!

- ▶ Voer de invalzaagsneden alleen in zachte materialen (bijv. hout of gipsplaat) met een kort zaagblad (max. lengte: 150 mm) uit.
- ▶ Invalzaagsneden zijn zeer uitdagend en brengen een verhoogd risico op letsel met zich mee. Pas deze techniek uitsluitend toe als u hiermee vertrouwd bent.

1. Zet de voorkant van de bodemplaat **4** tegen het werkstuk aan, zodat het zaagblad **10** het werkstuk niet aanraakt.
2. Schakel het product in.
3. Laat het zaagblad **10** langzaam in het werkstuk zakken.
4. Als u het werkstuk op de juiste diepte hebt doorgezaagd, gaat u net zoals normaal te werk.

● Doorzagen



⚠ VOORZICHTIG! Risico op terugslag en letsel!

- ▶ Zorg ervoor dat het zaagblad **10** langer is dan de buisdiameter.

TIP

- ▶ Met een flexibel bimetalen zaagblad kunt u uitstekende werkstukken (bijv. waterleidingen) op gelijke hoogte met de wand doorzagen.

1. Druk het zaagblad **10** direct tegen de wand aan.
2. Buig het zaagblad **10** door lichte zijdelingse druk op het product, zodat de bodemplaat **4** de wand raakt.
3. Schakel het product in.
4. Zaag het werkstuk met constante druk door.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product uit, verwijder altijd de accu **11** en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert.

TIP

- Gebruik voor de reiniging van het product geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen aantasten.

- Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Na elk gebruik en voor de opslag: Verwijder vreemde voorwerpen van het product.
- Een regelmatige en grondige reiniging garandeert een veilig gebruik en verlengt de levensduur van het product.
- Maak het product met een droge doek schoon.
- Gebruik voor moeilijk toegankelijke plaatsen een zachte borstel.
- Maak in het bijzonder na ieder gebruik de ventilatieopeningen schoon met een doekje of een zachte borstel. De ventilatie-openingen moeten altijd vrij blijven.

Onderhoud

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de hulpstukken (bijv. zaagbladen) op slijtage en beschadigingen. Vervang indien nodig versleten of beschadigde hulpstukken. Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie "Technische gegevens").
- Controleer of afdekkingen en veiligheidsinrichtingen in een optimale toestand en correct geïnstalleerd zijn. Als dit niet het geval is, moet u deze door een expert laten vervangen.
- Vervang het zaagblad [10](#), indien het stomp, verbogen of op een andere wijze beschadigd is.

Reparatie

- Dit product bevat geen onderdelen, die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- Neem contact op met een geautoriseerde reparatiewerkplaats of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en repareren.

Opbergen

- Maak het product schoon zoals eerder beschreven.
- Bewaar het product incl. hulpstukken op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats.
- Bewaar het product altijd buiten het bereik van kinderen.
- De optimale temperatuur voor een langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 °C en +26 °C.
- Bewaar het product in zijn draagkoffer [19](#).

Accu

- Voor een langdurige opslag: Berg de accu [11](#) alleen op als deze deels is opgeladen. De accu moet 40 % tot 60 % opgeladen zijn (rode en oranje ladingsniveau-LEDs [13](#) branden).
- Bij langdurige opslag: Controleer het ladingsniveau van de accu [11](#) ongeveer elke 3 maanden. Indien nodig, laad de accu weer op.

Transport

- Transporteer het product in de draagkoffer [19](#).
- Bescherm het product tegen zware stoten of sterke trillingen, die bij het transport in vrachtwagens kunnen optreden.
- Beveilig het product, zodat het niet wegglijdt of omvalt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen

en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of

fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 515299_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 515299_2501 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 515299_2501)

IAN: 515299_2501
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-sabelzaag
Modelnummer: HG13599

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	16.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procuratiehouder	Procuratiehouder

NL



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	48
Einleitung	Seite	49
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	49
Lieferumfang	Seite	49
Liste der Teile	Seite	49
Technische Daten	Seite	50
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	51
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	51
Sicherheitshinweise für Säbelsägen	Seite	55
Vibrations- und Geräuscheminderung	Seite	56
Verhalten im Notfall	Seite	56
Restrisiken	Seite	57
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	57
Vor der ersten Verwendung	Seite	58
Produkt auspacken	Seite	58
Zubehör	Seite	58
Akku-Pack aufladen	Seite	59
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	59
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite	59
Zusammenbau	Seite	60
Fußplatte einstellen	Seite	60
Sägeblatt einsetzen/entfernen	Seite	60
Bedienung	Seite	61
Ein-/Ausschalten	Seite	61
Geschwindigkeitsregelung	Seite	61
Probelauf	Seite	61
Arbeitsanweisungen	Seite	62
Normale Sägeschnitte	Seite	62
Tauchsägen	Seite	62
Bündig sägen	Seite	63
Reinigung und Pflege	Seite	63
Wartung	Seite	63
Reparatur	Seite	64
Lagerung	Seite	64
Transport	Seite	64
Entsorgung	Seite	64
Garantie	Seite	65
Abwicklung im Garantiefall	Seite	65
Service	Seite	66
EU-Konformitätserklärung	Seite	67

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

 	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Tragen Sie Gehörschutz!		Wechselstrom/-spannung
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Gleichstrom/-spannung
	Sperren		Feinsicherung
	Entsperren		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

20 V AKKU-SÄBELSÄGE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Diese Akku-Säbelsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz, Pressspanplatten, Kunststoff, Metall und Gipskarton geeignet.
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, welche die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 20 V Akku-Säbelsäge
- 1 Tragekoffer
- 1 Sägeblatt für Holz
- 1 Bedienungsanleitung

● **Liste der Teile**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Entriegelungshebel
- 2 Spannfutterring
- 3 Sägeblattaufnahme
- 4 Fußplatte
- 5 Einschaltsperr
- 6 Ein-/Aus-Schalter/
Geschwindigkeitsregulierung
- 7 Hinterer Handgriff
- 8 Akku-Anschluss
- 9 Vorderer Handgriff
- 10 Sägeblatt

(Abb. B)

-  Akku-Pack *
-  Taste  (Ladestand)
-  Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
-  Entriegelungstaste für den Akku-Pack

(Abb. C)

-  Anschlussleitung mit Netzstecker
-  Ladegerät (Schnellladegerät) *
-  Ladekontroll-LED – Rot
-  Ladekontroll-LED – Grün

Ohne Abbildung:

-  Tragekoffer

● Technische Daten

20 V Akku-Säbelsäge	PSSA 20-Li B2
Modell-Nr.:	HG13599
Nennspannung:	20 V ===
Hubzahl:	0–3100 min ⁻¹
Hublänge:	23 mm
Sägeblattaufnahme:	1/2" (12,7 mm)
Max. Schneidekapazität:	
– Holz:	100 mm
– Buntmetall:	20 mm
– Kunststoff:	20 mm

Akku-Pack *	PAP 20 B3
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät *	PLG 20 C3
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W

Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□
Sicherung (intern):	3,15 A/  T3.15A

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L _{pA} :	87,6 dB
Unsicherheit K _{pA} :	5 dB
Schallleistungspegel L _{WA} :	95,6 dB
Unsicherheit K _{WA} :	5 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Brettern

Handgriff:

Hand-/Arm vibration a _{h,B} :	7,424 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Sägen von Holzbalken

Handgriff:

Hand-/Arm vibration $a_{h,wb}$:	6,897 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠ WARNUNG!

- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder

auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung,

wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von

unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht

Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C (+266 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des

zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.



Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer**

stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- c) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- d) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verankert.
- e) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- f) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- g) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- h) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück**

nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge. Es besteht Rückschlaggefahr.

- j) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- l) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- m) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- n) Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheitsschädlich sein können.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

● **Vibrations- und Geräuscheminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam,

damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder

eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Geeignete Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Zubehör**

HINWEIS

- In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Sägeblättern und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Sägeblätter sind nicht zwingend im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses

Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:

- Geeignetes Sägeblatt
- Werkzeuge und Sägeblätter erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.
- Das mitgelieferte Sägeblatt [10] ist zum Schneiden von Holz, Sperrholz, Rigipsplatten und ähnlichen Materialien geeignet.

● Akku-Pack aufladen

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [11] zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
- ▶ Der Akku-Pack [11] wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.

- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack [11] auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [17] und grün [18]) zeigen den Zustand des Ladegeräts [16] und des Akku-Packs [11] an.

LED	Zustand
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll aufgeladen
Grüne LED und rote LED blinken	Akku-Pack defekt

LED	Zustand
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack [11] in das Ladegerät [16] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts [15] mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack [11] voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts [15] aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack [11] aus dem Ladegerät [16].

● Akku-Pack einsetzen/entnehmen

(Abb. D)

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack [11] auf den hinteren Handgriff [7].
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [11] spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste [14] am Akku-Pack [11].
2. Ziehen Sie den Akku-Pack [11] vom hinteren Handgriff [7] ab.

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

(Abb. B)

- Ladezustand des Akku-Packs überprüfen: Drücken Sie die Taste  [12]. Die Ladezustand-LEDs [13] zeigen den Ladezustand wie folgt an:

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal

Farbe	Ladezustand
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● **Zusammenbau**

● **Fußplatte einstellen**

(Abb. E)

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [11] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Entfernen Sie das Sägeblatt aus dem Produkt, bevor Sie die Fußplatte [4] einstellen (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht ohne eingesetzte Fußplatte [4].

HINWEIS

- ▶ Die Fußplatte [4] kann in verschiedene Positionen eingestellt und geschwenkt werden, um sich dem Werkstück anzupassen.
1. Fußplatte [4] entriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel [1] entgegen dem Uhrzeigersinn.
 2. Gewünschte Position der Fußplatte [4] einstellen: Schieben Sie die Fußplatte hinein oder ziehen Sie die Fußplatte heraus.

3. Fußplatte [4] verriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel [1] im Uhrzeigersinn.

● **Sägeblatt einsetzen/entfernen**

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [11] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt.
- ▶ Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt.

Sägeblatt einsetzen

(Abb. F)

1. Drehen Sie den Spannfuterring [2] entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Führen Sie das Sägeblatt [10] in die Sägeblattaufnahme [3] ein.
3. Lassen Sie den Spannfuterring [2] los und lassen Sie den Spannfuterring in die Ausgangsposition zurückkehren.
4. Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt [10] und prüfen Sie, ob das Sägeblatt sicher und fest sitzt.

Sägeblatt entfernen

1. Drehen Sie den Spannfutterring [2] entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie das Sägeblatt [10] aus der Sägeblattaufnahme [3].
3. Lassen Sie den Spannfutterring [2] los und lassen Sie den Spannfutterring in die Ausgangsposition zurückkehren.

HINWEIS

- Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt [10] auch um 180° gedreht eingesetzt werden (Abb. G).

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt [10] das Werkstück nicht berührt.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie den vorderen [9] und hinteren Handgriff [7] stets mit beiden Händen fest (Abb. H).
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt [10] fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- Der Ein-/Aus-Schalter [6] kann in der Position **EIN** nicht festgestellt werden.

(Abb. I)

Einschalten

1. Drücken Sie die Einschaltsperrleiste [5] auf der linken oder rechten Seite ein, um die Einschaltsperrleiste zu lösen.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [6] gedrückt.
3. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [6] los.
2. Die Einschaltsperrleiste [5] kehrt automatisch in ihre Ausgangsposition zurück.

● Geschwindigkeitsregelung

- ☐ Regeln Sie die Geschwindigkeit mit dem Ein-/Aus-Schalter [6]:

Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leicht	Geringer
Stark	Höher

● Probelauf

HINWEIS

- Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Sägeblattwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● **Arbeitsanweisungen**

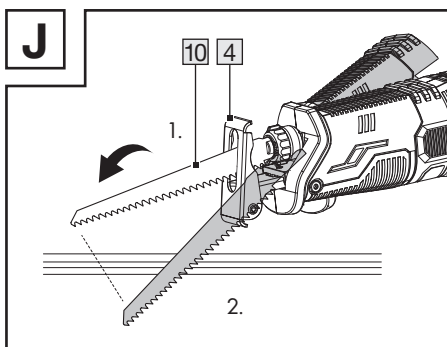
⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Sägeblatt **10** handhaben. Auf diese Weise vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen oder verbogenen Sägeblätter oder Sägeblätter, die auf eine andere Weise beschädigt sind.
- ▶ Bevor Sie das Werkstück sägen, überprüfen Sie es auf verborgene Objekte wie Nägel und Schrauben und entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie immer ein geeignetes Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen auf der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur den minimal notwendigen Druck beim Sägen an. Bei übermäßigem Druck kann sich das Sägeblatt verbiegen oder brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Sägeblatt verhakt hat. Versuchen Sie, den Sägeschnitt zu spreizen und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stehen Sie während der Arbeit immer seitlich vom Produkt.
- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.
- ▶ Vermeiden Sie eine Überlastung des Produkts bei der Arbeit.
- ▶ Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

● **Normale Sägeschnitte**

1. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **10** das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Setzen Sie die Fußplatte **4** auf dem Werkstück an.
4. Üben Sie beim Sägen einen gleichmäßigen Druck aus und schreiten Sie in einem gleichmäßigen Tempo voran.
Sie können waagerechte, diagonale oder senkrechte Schnitte sägen.
5. Wenn Sie fertig sind:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Ziehen Sie das Sägeblatt **10** aus dem Werkstück.

● **Tauchsägen**

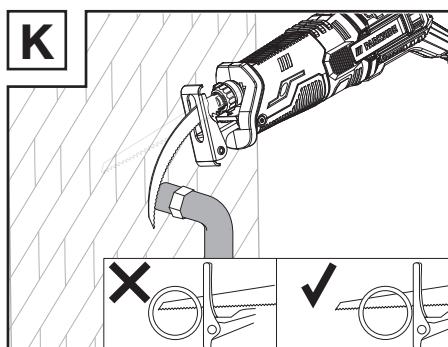


⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!

- ▶ Führen Sie Tauchsägeschnitte nur in weichen Materialien (z. B. Holz oder Gipsplatte) mit einem kurzen Sägeblatt (max. Länge: 150 mm) durch.
- ▶ Tauchsägeschnitte sind sehr herausfordernd und mit einem erhöhten Verletzungsrisiko verbunden. Wenden Sie diese Technik nur an, wenn Sie damit vertraut sind.

1. Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte **[4]** auf dem Werkstück an, sodass das Sägeblatt **[10]** das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Tauchen Sie das Sägeblatt **[10]** langsam in das Werkstück ein.
4. Wenn Sie das Werkstück der Tiefe nach durchsägt haben, fahren Sie normal fort.

● Bündig sägen



⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **[10]** länger als der Rohrdurchmesser ist.

HINWEIS

- ▶ Mit einem flexiblen Bimetall-Sägeblatt können Sie hervorstehende Werkstücke (z. B. Wasserrohre) bündig an einer Wand absägen.

1. Setzen Sie das Sägeblatt **[10]** direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie das Sägeblatt **[10]** durch leichten seitlichen Druck auf das Produkt, sodass die Fußplatte **[4]** die Wand berührt.
3. Schalten Sie das Produkt ein.

4. Sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **[11]** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
 - Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
 - Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
 - Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.
 - Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
 - Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
 - Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
 - Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.
- ## ● Wartung
- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör (z. B. Sägeblätter) auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls

nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

- Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand und korrekt installiert sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie sie von einem Experten ersetzen.
- Ersetzen Sie das Sägeblatt [10], falls es stumpf, verbogen oder auf eine andere Weise beschädigt ist.

● Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.
- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in dessen Tragekoffer [19].

Akku-Pack

- Vor der Langzeitlagerung: Lagern Sie den Akku-Pack [11] nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte zu 40 % bis 60 % aufgeladen sein (rote und orangefarbene Ladezustand-LEDs [13] leuchten).
- Bei Langzeitlagerung: Überprüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs [11]

ungefähr alle 3 Monate. Falls nötig, laden Sie den Akku-Pack wieder auf.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in dessen Tragekoffer [19].
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 515299_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem

Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 515299_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 515299_2501)

IAN: 515299_2501
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Säbelsäge
Modellnummer: HG13599

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015+AC:2015+A1:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

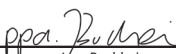
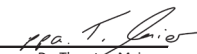
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	16.05.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13599
Version: 07/2025

IAN 515299_2501

20